

犹太人的“春节”——逾越节

郭白歌

犹太人的逾越节和中国春节有很多相似之处，如，逾越节和春节都是重大的传统节日、都是举家团聚的日子、它们的起源都带有传说色彩、节日庆祝活动都充满了文化气息等，逾越节家宴和中国的“年夜饭”更是有着异曲同工之妙。

从犹太历正月（尼散月，大约在公历四月前后）十四日晚上到正月二十一日晚上，犹太人守七天的逾越节。逾越节是犹太民族最古老且至今仍普遍参与的重大节日之一。其中逾越节前夜的家宴、节日第一天和最后一天最为隆重。即使那些平时不去犹太会堂祈祷的世俗犹太人，也会在逾越节之前从四面八方赶回家，与家人团聚、共享逾越节家宴、吃无酵饼、诵读《哈嘎达》、回顾他们民族的历史。

犹太逾越节和中国春节的起源一样带有传说色彩。一些学者认为逾越节可以一直追溯到希伯来人的游牧时代，很可能是闪族牧民共有的节日。它所具有的特别宗教意义来源于《希伯来圣经》的第二卷《出埃及记》。据《出埃及记》记载，因饥荒犹太人从两河流域逃到埃及，经过数百年的休养生息后，人口迅速增长，势力也随之扩

大，引起了埃及统治者的恐慌，遂下令将埃及境内的以色列（古代犹太人也被称为以色列人）男婴统统杀尽，以免其繁衍后代。同时，对以色列人进行强制性奴役，致使以色列人处境十分悲惨。上帝得知他的选民（犹太人认为他们是上帝的选民）竟遭受如此苦难，命令摩西率领以色列人离开埃及，回到上帝许诺给他们的土地——迦南（今巴勒斯坦地区）定居生活。谁知法老不愿失去为其服务的奴隶，有意刁难，不让以色列人离开。在上帝的授意下，摩西和亚伦用魔杖威力变蛇、变水为血和蛙灾，后用虱子、苍蝇、兽疫、烂疮、雹子、蝗虫和黑暗等灾难威胁法老。每次当灾难降临时法老都同意让以色列人离开，但灾难一消除，法老又出尔反尔。上帝大怒，决定击杀埃及长子和

头生牲畜。为防止错杀以色列人，上帝命令摩西吩咐以色列人事先在自家门楣和门框上涂上羊血，上帝见有羊血的人家就“逾越”过去。果然上帝在尼散月（公历4月前后）14日凌晨击杀埃及境内头生人畜时，以色列人全都安然无恙，法老慑于上帝的威力，同意以色列人离开。为感谢上帝的拯救，犹太人把每年尼散



月14日起的七天定为逾越节。(徐赓 犹太文化史)

中国有“腊月二十四,掸尘扫房子”之说,犹太人在逾越节前也会进行一次大扫除,其认真程度比中国人更甚,犹太人称之为“除酵”,他们将家中剩余的有酵食品集中起来,并通过除酵仪式将其烧掉,将所有的食物器皿换成逾越节专用的。犹太商店也会进行一次大清洁。一般来说,逾越节的第一天和最后一天商店不营业,在逾越节其它时间营业的犹太商店会在逾越节可以食用的食品上贴上“逾越节用”的标签,以免人们误买有酵食品。除酵活动进行的特别彻底,包括微波炉、烤箱和冰箱的里面都要清理,确保家中没有任何有酵食品的残余,尤其是面包、点心类食品的碎屑。在以色列学习期间,我的导师曾邀请我到他家过逾越节,并送给我一本《哈嘎达》,要我去他家时带上,好在逾越节家宴上和他的家人一起阅读。他再三叮嘱我,不要边吃东西边看书,以免食物碎屑掉在书里,随着书一起被带到他家。那是犹太人在逾越节最忌讳的事情,因为犹太教的诫命说:从犹太历的正月十四日晚上起,直到二十一日晚上止,犹太人要吃无酵饼;犹太人的家中不可有酵;凡吃有酵之物的,那人必从以色列的会众中被剪除(《出埃及记》12:18-19)。按中国民间的说法:因“尘”与“陈”谐音,新春扫尘有“除陈布新”的涵义,其用意是要把一切穷运、晦气统统扫出门。扫房子的习俗寄托着人们破旧立新的愿望和辞旧迎新的祈求。

中国的“年夜饭”是在除夕夜,也就是春节的前夜,逾越节家宴在逾越节的前夜,只不过犹太人计算时间的方法是从日落开始到下一个日落为一天,因此,在犹太人的眼里逾越节家宴是在节日的第一天。

犹太逾越节的象征性食品是无酵饼和苦菜,因为上帝将以色列人带出埃及的那天晚上,以色列人走的太急,来不及等面团发酵,就带上未发酵的面团上路了。他们把从埃及带出

来的生面焙成了无酵的圆饼。犹太人要在逾越节吃无酵饼,体会犹太祖先当时的感受。吃苦菜蘸盐水则象征犹太祖先在埃及做奴隶时的痛苦和眼泪。逾越节家宴上还准备有调料(由坚果、果酱和醋组成的调味料),可以和无酵饼一起吃。中国的春节也有象征性的食品——饺子。全家人围坐在一起包饺子过年,先和面做成饺子皮,再包上馅。有时候我们会将饺子煮好后,蘸着醋或者酱油吃。和面的“和”字就是“合”的意思;饺子的“饺”和“交”谐音,“合”和“交”又有相聚之意,所以用饺子象征团聚合欢;此外,饺子因为形似元宝,过年时吃饺子,也带有“招财进宝”的吉祥含义。

喝酒是逾越节家宴的重要环节。《希伯来圣经》(《诗篇》104:15, 116:13)中说:“有酒使人心欢喜。”我要举起救恩的杯,称扬雅赫维(犹太人的上帝)的名”。酒被作为快乐的象征,拯救的象征。在逾越节家宴上犹太人要喝四杯酒,每一杯酒都与一定的宗教诫命相关,每一杯酒都有相应的祈祷文。第一杯酒,感谢上帝赐予酿酒的果子;第二杯酒感谢上帝的拯救;第三杯酒,感谢上帝赐予丰富食物;喝最后一杯酒,在“明年相聚耶路撒冷”的祝词中结束家宴。中国人在除夕夜也会举杯相庆,说一些感谢的、祝福的话。所不同的是,中国人总喜欢用斟满的酒杯来寄托自己的愉悦心情,而在逾越节家宴上,犹太人却不把酒杯斟满。他们解释说,这是为了提醒犹太人在自己快乐的时候也应该想到别人的痛苦,虽然以色列人在上帝的拯救下摆脱了埃及的奴役,获得了解放,但是埃及各家的头生子和头生牲畜都被击杀了,所以不能把酒杯斟满。(Michael Strassfeld: The Jewish Holidays Harper & Row, Publishers New York. 1985. p27.) 犹太人喜欢选用葡萄酒。犹太教大拉比施罗默曾经对葡萄酒发表过这样的看法:在我们品尝它的甘甜之前,它要经历无数痛苦的压榨。这就像犹太人,他们在走出埃及之前经受无数苦难,历尽沧桑和迫害,但是,他们终将“走出埃及”,成长为自由、强大的民

族。同时,由于葡萄酒愈放愈香,它也是犹太民族悠久历史的象征。喝葡萄酒是犹太人对自己历史的追忆,也是犹太人对自己未来的祝福。特拉维夫一位前任市长就这样说:像葡萄树一样,一个人如果没有了根,就不可能在地面上长久地、挺直地站立。另外,葡萄酒不至于让人喝的烂醉,这样才能更好地履行其它的宗教诫命。

《哈嘎达》是逾越节家宴上的重要内容之一。“哈嘎达”来源于希伯来语 *le-haggaid* "(to tell), 意为“告诉”。《出埃及记》中指出:“在那日,你要告诉你的儿子说,这是因为雅赫维在我从埃及出来的时候为我所行的事。”使用希伯来语“告诉”(*le-haggaid*)而不是通常所用的“说”(*le-amer*)”,这就暗含着,必须将出埃及的故事讲述给下一代,并使他们明白它的含义,而不仅仅是说给他们听。为了能让孩子们更好的接受、继承、并发扬犹太传统文化,犹太拉比(对犹太知识分子的称呼)做了别出心裁的设计,使得“出埃及”故事的讲述在孩子的提问和父母的回答中进行。问答形式是一种广泛承认的教育形式。首先,你无法让某人在没有任何兴趣的时候去学某些东西。第二,如果你想要深刻理解某一问题,就必须调动各种感官的参与。在逾越节家宴上,犹太人吃无酵饼,吃苦菜,蘸盐水,而且是倚着凳子吃。这些事情不免激起孩子们的好奇心,他们便会问:其他夜晚我们可以吃有酵的面包,也可以吃无酵饼,为什么今晚我们只吃无酵饼?其他晚上我们可以吃各种蔬菜,为什么今晚要吃苦菜?其他夜晚我们一次都不用蘸盐水,为什么今晚我们蘸两次?其他夜晚我们既可以坐着吃,也可以倚着吃,为什么今晚我们大家都倚着吃?通过孩子们的发问和父母的故事讲述,体验了祖先寄居埃及的苦难和被拯救的激动与快乐,建立起了与历史的联系。为了使孩子们不至于在听故事时睡着,家中年长者将一个无酵饼分成两半,藏起其中的一半,在故事结束后,家中年幼者若能找到藏起的半块无酵饼就可以得到

一份礼物。可见逾越节家宴的设计处处考虑到孩子们的参与,显示出犹太人的智慧。孩子们是一个国家的未来,是一个民族的希望。

《哈嘎达》基于《出埃及记》的故事,由一组在逾越节家宴上使用的祝福语、祈祷文、犹太法学家的注解,以及家宴上所吟诵的圣歌等组成。《哈嘎达》很可能是犹太宗教文献中最受欢迎的作品。它有许许多多的版本,各版本间有着或多或少的区别,自15世纪以来《哈嘎达》已有2700多种版本,稍后出现了200多种版本的注释,而且每年都会有带有新的时代特征的新版本的《哈嘎达》出现,当然最关键的东西仍然保存着。《哈嘎达》被翻译成犹太人所使用的当地语言。如,意第绪语、希腊语、波斯语、阿拉伯语(各种方言)等。《哈嘎达》有着强大的作用,它使犹太精神历经数千年而始终充满生机活力。无论是在以色列地还是在犹太人散居的世界各地,《哈嘎达》以一种特有的纽带——共同的历史记忆和命运将世界各地的犹太人团结起来,以色列祖先被拯救出埃及的记忆通过《哈嘎达》和逾越节家宴被代代相传。

犹太逾越节和中国春节在形式上和意义上有着众多的相似之处,因此称其为犹太人的“春节”,只不过这是一个带有犹太文化特征的“春节”。宗教性是犹太文化的一个重要特征,逾越节又是一个宗教节日,因此,各种活动都围绕宗教诫命进行。犹太人通常用“守逾越节”代替“庆祝逾越节”,也说明宗教诫命在节日活动中的重要性。对犹太人来说,守逾越节更大意义上是一种宗教体验,通过回顾历史,体验到被上帝拯救的快乐,体验到摆脱来自内心和外界的种种压抑、束缚后的自由,从而激发对上帝的爱。同时,逾越节家宴把家庭紧紧联系在一起,把全世界的犹太人联系在一起,把过去和现在联系在一起,把现在与将来联系在一起,也把犹太人和他们共同的上帝联系在一起。